

VC 1200W

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI
ODKURZACZ NA MOKRO I NA
SUCHO



 TROTEC

Spis treści

Wskazówki dotyczące korzystania z tej instrukcji	2
Bezpieczeństwo.....	2
Informacje dotyczące urządzenia.....	4
Transport i składowanie.....	6
Uruchomienie urządzenia.....	7
Obsługa	12
Wypożyczenie dodatkowe dostępne na zamówienie	13
Błędy i usterki.....	14
Konserwacja	15
Utylizacja	17

Wskazówki dotyczące korzystania z tej instrukcji

Symbole



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Ten symbol wskazuje na zagrożenie zdrowia i życia osób, wynikające z obecności napięcia elektrycznego.



Ostrzeżenie

To słowo oznacza średnie zagrożenie mogące spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.



Ostrożnie

To słowo oznacza niskie zagrożenie mogące spowodować lekkie lub średnie obrażenia ciała.

Wskazówka

To słowo oznacza ważne informacje (np. możliwe szkody materialne), nie wiążące się z zagrożeniem.



Informacja

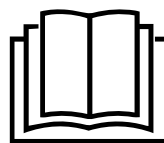
Wskazówki oznaczone tym symbolem są pomocne w szybkim i bezpiecznym wykonaniu czynności roboczych.



Zastosuj się do treści instrukcji obsługi

Wskazówki oznaczone tym symbolem przypominają o konieczności zapoznania się z treścią instrukcji.

Aktualna wersja tej instrukcji oraz odpowiednie deklaracje zgodności z prawem UE dostępne są pod następującym adresem internetowym:



VC 1200W



<https://hub.trotec.com/?id=46736>

Bezpieczeństwo

Przed uruchomieniem urządzenia zapoznaj się z treścią instrukcji obsługi i przechowuj ją w pobliżu miejsca pracy urządzenia!



Ostrzeżenie

Przeczytaj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.

Niezastosowanie się do treści wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może spowodować porażenie elektryczne, pożar oraz/lub poważne obrażenia ciała.

Przechowuj wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia w celu ich wykorzystania w przyszłości.

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem zapewnienia nadzoru lub przeszkolenia dotyczącego bezpiecznego wykorzystania urządzenia oraz pod warunkiem zrozumienia przez te osoby zagrożeń wynikających z eksploatacji.

Urządzenie nie może być wykorzystywane przez dzieci do zabawy. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci pozbawione nadzoru.

- Nie otwieraj obudowy urządzenia ani zasilacza. Grozi to zwarcie elektrycznym.
- Nie zbliżaj urządzenia ani zasilacza do źródeł otwartego ognia oraz gorących powierzchni i nie przechowuj ani nie eksploatuj go w pobliżu takich źródeł.
- Nie pociągaj za przewód zasilacza w celu jego odłączenia od gniazda, zawsze chwytaj za sam zasilacz.
- Nie dopuszczaj do eksploatacji urządzenia bez nadzoru.
- Włącz wtyczkę do gniazda zasilania wyposażonego w uziemienie.
- Nie eksploatuj urządzenia w pomieszczeniach, w których panuje agresywna atmosfera.

- Eksploatacja i ustawianie urządzenia w pomieszczeniach lub obszarach, w których panuje zagrożenie pożarowe jest zabroniona.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia pod wodą. Zachodzi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Nie kieruj na urządzenie bezpośredniego strumienia wody.
- Nigdy nie wkładaj do urządzenia innych przedmiotów lub części ciała.
- Nie eksploatuj urządzenia w pobliżu oczu i uszu. Dysze i końcówki rur w żadnym wypadku nie mogą być zbliżane do oczu i uszu.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia wtyczek lub przewodów, w żadnym wypadku nie eksploatuj urządzenia.
W przypadku urządzenia przewodu zasilania urządzenia, w celu uniknięcia zagrożenia, naprawa może być wykonana wyłącznie przez producenta lub serwis producenta albo wykwalifikowanego pracownika.
Uszkodzone przewody elektryczne stanowią poważne zagrożenie dla zdrowia.
- Nigdy nie siadaj na urządzeniu.
- Gdy urządzenie nie jest eksploatowane, wyłącz je i wyciągnij wtyczkę zasilającą z gniazda.
- Przed rozpoczęciem przeprowadzania czynności konserwacyjnych lub napraw urządzenia wyciągnij wtyczkę zasilania z gniazda.
- Przyłącze elektryczne musi odpowiadać parametrom zawartym w załączniku technicznym.
- Przed każdorazowym wykorzystaniem urządzenia sprawdź, czy jego wyposażenie oraz elementy przyłączeniowe nie są uszkodzone. Nie eksploatuj uszkodzonych urządzeń lub podzespołów.
- Sprawdź, czy otwór wlotowy (6) i wylotowy (3) nie jest zanieczyszczony lub zatkany przez jakiegokolwiek przedmiot.
- Regularnie oczyszczaj filtr, worek kurzowy i pojemnik w celu uniknięcia przeciążenia silnika.
- Nie wymieniaj żadnych elementów, gdy urządzenie pracuje.
- Nie eksploatuj odkurzacza bez zamontowanego filtra.
- Nie obracaj urządzenia, jeżeli w jego wnętrzu znajduje się jakakolwiek ciecz. Ciecz może przedostać się do silnika i spowodować jego uszkodzenie.
- Natychmiast wyłącz urządzenie w przypadku wydostawania się z jego wnętrza piany lub cieczy.
- Nie używaj urządzenia jako pompy.
- Nie napełniaj zbiornika cieczami o temperaturze przekraczającej 45 °C.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie może być wykorzystywane do odkurzania na mokro z zastosowaniem środka czyszczącego lub do odkurzania suchych lub wilgotnych zanieczyszczeń z suchych lub wilgotnych powierzchni oraz do odsysania cieczy. Urządzenie jest przeznaczone do eksploatacji w gospodarstwie domowym lub w pojazdach przy spełnieniu danych technicznych.

Zalecamy eksploatację urządzenia z zastosowaniem oryginalnego wyposażenia dodatkowego firmy Trotec.

Każde zastosowanie urządzenia inne, niż zastosowanie zgodne z przeznaczeniem to przewidywalne, nieprawidłowe zastosowanie urządzenia.

Przewidywalne, nieprawidłowe zastosowanie

Urządzenie może być stosowane wyłącznie zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności wynikającej z nieprawidłowego zastosowania urządzenia szkody lub obrażenia ciała użytkownika/operatora. Pamiętaj, że prawidłowe zastosowanie urządzenia nie dopuszcza eksploatacji profesjonalnej, rzemieślniczej lub przemysłowej. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za skutki wykorzystania urządzenia w handlu, rzemiośle lub przemyśle oraz w przypadku podobnego zastosowania.

Urządzenie nie może służyć do odkurzania ludzi lub zwierząt.

Urządzenie nie może być stosowane bez założonego lub z uszkodzonym filtrem HEPA lub uszkodzonym filtrem piankowym.

Urządzenie nie jest przystosowane do odsysania następujących materiałów:

- Płonące zapalki
- Żarzący się popiół
- Żarzące się niedopałki papierosów
- Duże albo ostre przedmioty lub okruszki szkła
- Pył kamienny
- Gips
- Cement lub podobne materiały
- Materiały i ciecze łatwopalne oraz/lub agresywne
- Substancje szkodliwe dla zdrowia.

Każde zastosowanie urządzenia inne, niż zastosowanie zgodne z przeznaczeniem to przewidywalne, nieprawidłowe zastosowanie urządzenia.

Kwalifikacje użytkownika

Użytkownicy korzystający z urządzenia muszą:

- Gruntownie zapoznać się z treścią instrukcji, w szczególności z rozdziałem "Bezpieczeństwo".

Inne zagrożenia



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Porażenie elektryczne w wyniku niewystarczającej izolacji.

Przed każdym pomiarem sprawdzaj, czy urządzenie nie jest uszkodzone oraz czy działa ono prawidłowo.

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia urządzenia, nie używaj go.



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Czynności dotyczące instalacji elektrycznej mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany zakład elektryczny.



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Przedostanie się wody do elementów elektrycznych wewnątrz urządzenia może spowodować porażenie elektryczne!

Nigdy nie zanurzaj urządzenia oraz jego wyposażenia pod wodę. Zachowaj ostrożność aby nie dopuścić do przedostania się jakiegokolwiek cieczy do wnętrza urządzenia.



Ostrzeżenie

W przypadku nieprawidłowego zastosowania tego urządzenia może dojść do powstania dodatkowego zagrożenia! Zapewnij odpowiednie przeszkolenie personelu!



Ostrzeżenie

Urządzenia nie są zabawkami i nie mogą być przekazywane dzieciom.



Ostrzeżenie

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Nie pozostawiaj materiału opakowaniowego leżącego w beładzie. Może stać on się niebezpieczną zabawką dla dzieci.



Ostrożnie

Zachowaj wystarczającą odległość od źródeł ciepła.

Wskazówka

Nieprawidłowe składowanie lub transportowanie urządzenia może spowodować jego uszkodzenie.

Zastosuj się do informacji dotyczących transportu oraz składowania urządzenia.

Postępowanie w sytuacji awaryjnej

1. Wyłącz urządzenie.
2. Odłącz urządzenie od zasilania: Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
3. Nie podłączaj uszkodzonego urządzenia do zasilania.

Informacje dotyczące urządzenia

Opis urządzenia

Urządzenie VC 1200W jest przeznaczone do odsysania powierzchni i materiałów suchych i wilgotnych lub cieczy. Urządzenie jest przeznaczone do eksploatacji w gospodarstwie domowym lub w pojazdach.

Funkcja odkurzania na mokro umożliwia oczyszczenie powierzchni z zastosowaniem środka czyszczącego. Pobierany ze zbiornika i tłoczony przez rurkę pod dyszą środek czyszczący jest natryskiwany na czyszczoną powierzchnię i, wraz z brudem, zasysany do zbiornika.

Funkcja odsysania może być wykorzystana także do odciągania powietrza, np. z materaca powietrznego. Podłączenie węża do otworu wylotowego umożliwia wykorzystanie powietrza wylotowego np. do pompowania materaca powietrznego.

Urządzenie jest wyposażone w przystosowany do mycia filtr HEPA o skuteczności sięgającej 90 % w trybie czyszczenia na sucho. Filtr gąbkowy jest przeznaczony do czyszczenia na mokro. Filtry mogą być wymieniane w dowolny sposób.

W przypadku czyszczenia na mokro, zassany materiał jest transportowany do pojemnika.

Dysza podłogowa pozwala na usuwanie suchych lub mokrych zanieczyszczeń z podłogi.

Dysza do prania na mokro umożliwia czyszczenie mniejszych powierzchni, takich jak np. fotele samochodowe, także z zastosowaniem środka czyszczącego.

Dysza do fug pozwala na wygodne odsysanie zanieczyszczeń z naroży, fug oraz rowków oraz wydmuchiwanie brudu z miejsc trudno dostępnych.

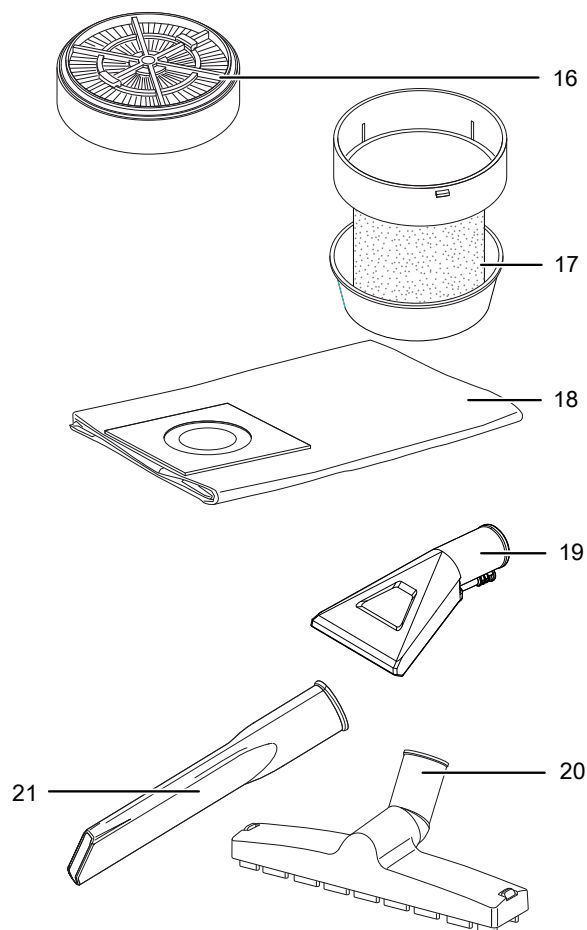
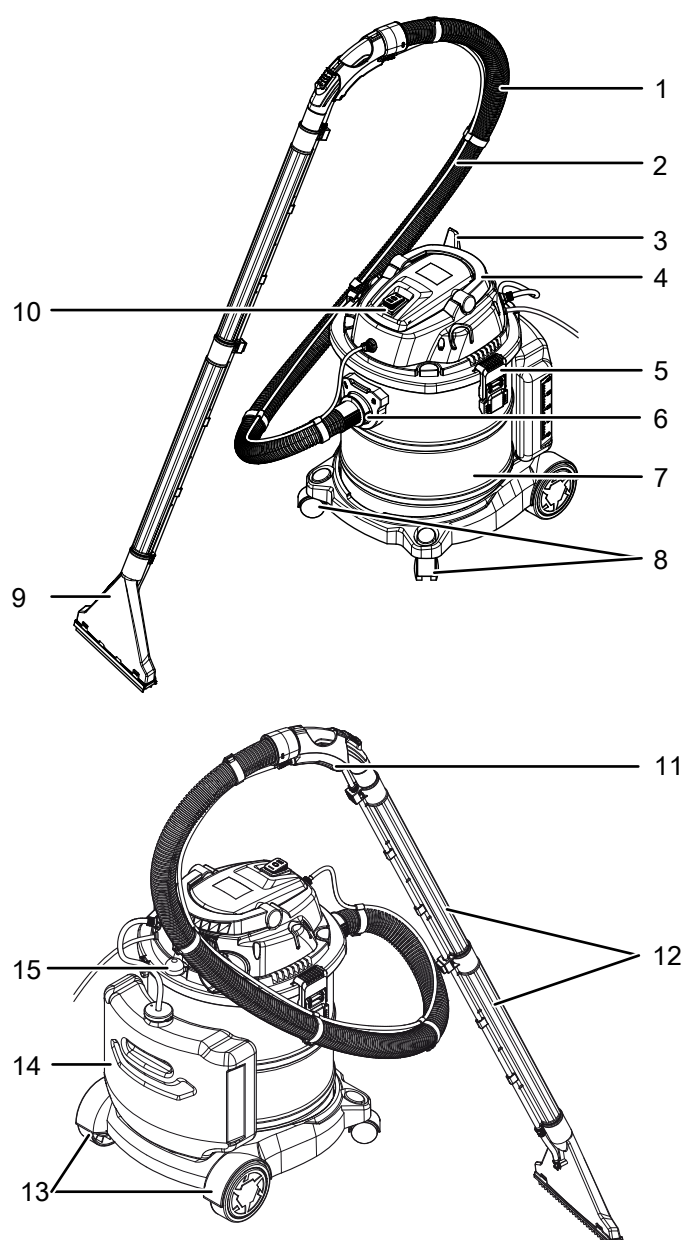
Dysza podłogowa służy do czyszczenia mebli, materacy lub dywanów na sucho lub na mokro.

Rury ssące mogą zostać zdemonutowane w celu ułatwienia manewrowania.

W celu ułatwienia transportu, urządzenie zostało wyposażone w rolki transportowe i uchwyt transportowy.

Urządzenie jest odporne na spryskanie wodą (IPX4).

Widok urządzenia



Nr	Oznaczenie
1	Wąż
2	Wąż środka czyszczącego
3	Otwór wylotowy
4	Uchwyt
5	Migawka
6	Otwór ssący
7	Pojemnik
8	Rolka kierująca
9	Dysza podłogowa do mycia na mokro
10	Włącznik
11	Przycisk spryskiwacza
12	Rura ssąca
13	Rolki transportowe
14	Pojemnik środka czyszczącego
15	Przycisk czyszczenia filtra
16	Filtr HEPA
17	Filtr piankowy
18	Pojemnik na kurz
19	Dysza czyszczenia ręcznego
20	Dysza podłogowa
21	Dysza szczelinowa

Zakres dostawy

- 1 x odkurzacz
- 1 x filtr HEPA
- 1 x filtr gąbkowy
- 1 x dysza szczelinowa
- 1 x dysza podłogowa
- 2 x dysza do prania
- 1 x worek pyłowy
- 1 x wąż
- 2 x rura ssąca
- 2 x rolki transportowe
- 2 x rolka kierująca
- 4 x śruba
- 1 x Instrukcja obsługi

Dane techniczne

Parametr	Wartość
Model	VC 1200W
Pobór mocy	1200 W
Moc pompy	25 W
Przyłącze sieciowe	230 V/50 Hz
Stopień ochrony	IPX4
Klasa ochronności	II / 
Poziom ciśnienia akustycznego	80 db(A)
Zbiornik na pył - pojemność maks. dla: Suche zanieczyszczenia Zanieczyszczenia mokre	8 l 6 l
Maks. pojemność zbiornika płynu myjącego	3,5 l
Długość węża	1,8 m
Masa	7,5 kg
Wymiary (Długość x Szerokość x Wysokość)	36 x 33 x 52,5 cm

Transport i składowanie

Wskazówka

Nieprawidłowe składowanie lub transportowanie urządzenia może spowodować jego uszkodzenie. Zastosuj się do informacji dotyczących transportu oraz składowania urządzenia.

Transport

Przed każdorazowym transportem urządzenia zastosuj się do następujących wskazówek:

- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.

Magazynowanie

Przed każdorazowym rozpoczęciem składowania zastosuj się do następujących wskazówek:

- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
- Oczyszć urządzenie zgodnie z treścią rozdziału "Konserwacja".

W przypadku niewykorzystania urządzenia zastosuj się do następujących zaleceń dotyczących warunków składowania:

- chroń przed wilgocią, mrozem i upałem,
- Temperatura otoczenia poniżej 45 °C
- osłoń urządzenie przed kurzem lub bezpośrednim nasłonecznieniem

Uruchomienie urządzenia

Wypakowanie urządzenia

- Wymij urządzenie i wyposażenie dodatkowe z opakowania.
- Sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna oraz zwróć uwagę na wszelkie uszkodzenia.



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Porażenie elektryczne w wyniku niewystarczającej izolacji.

Przed każdym pomiarem sprawdzaj, czy urządzenie nie jest uszkodzone oraz czy działa ono prawidłowo.

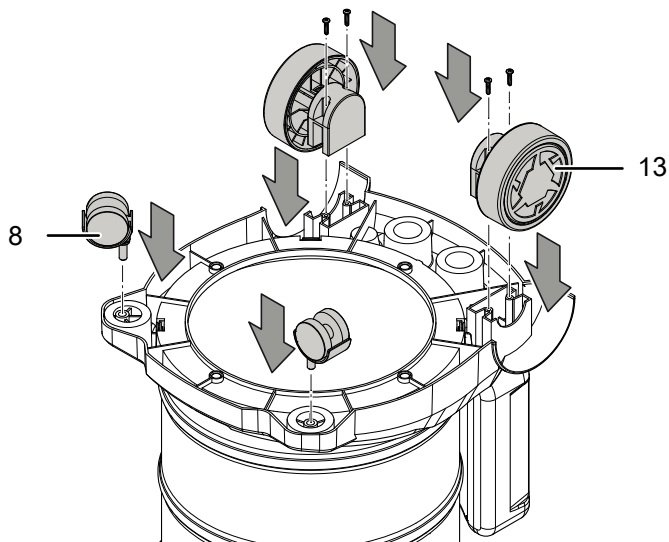
W przypadku stwierdzenia uszkodzenia urządzenia, nie używaj go.

- Zutylizuj zużyte materiały opakowania zgodnie z odpowiednimi przepisami.

Montaż rolek transportowych

Przed pierwszym uruchomieniem konieczne jest zamontowanie należących do wyposażenia rolek kierujących (8) oraz rolek transportowych (13). W tym celu wykonaj następującą procedurę:

- Zamontuj obie rolki kierujące (8) do odpowiedniego otworu w dnie urządzenia.
 - Przykręć większe, tylne rolki transportowe (13) za pomocą dwóch śrub każda.
- ⇒ Zamocowanie rolek transportowych (13) spowoduje pojawienie się dźwięku zatrasku.



Wykorzystywanie otworu wlotowego i wylotowego

Urządzenie może być wykorzystywane do zasysania lub wydmuchiwania powietrza.

Funkcja ssania/prania na mokro:

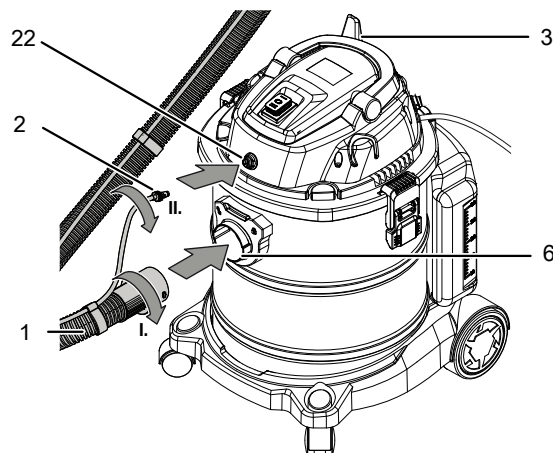
✓ Urządzenie jest wyłączone.

- Włóż stronę przyłącza węża (1) do otworu ssącego (6).
- Obróć wąż (1) zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do pojawienia się dźwięku zatrasku (I.).
- W celu zastosowania funkcji prania na mokro, podłącz koniec węża środka czyszczącego (2) go przyłącza (22).
- Obróć koniec węża środka czyszczącego (II.) zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Funkcja przedmuchu:

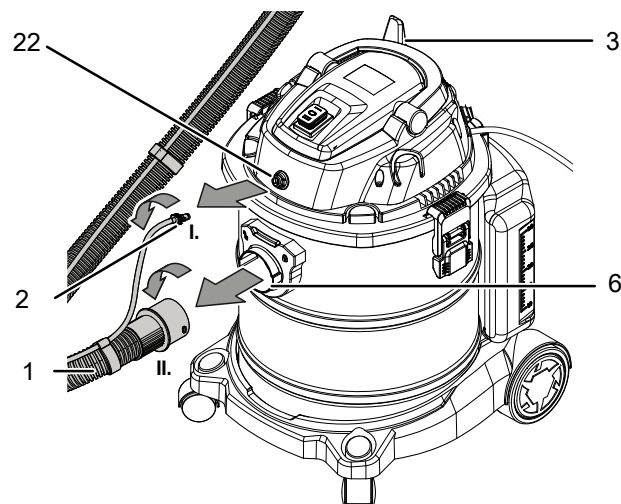
✓ Urządzenie jest wyłączone.

- Włóż wąż (1) do otworu wylotowego (3).
 - Obróć wąż (1) zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do pojawienia się dźwięku zatrasku (I.).
- ⇒ Nie podłączaj węża środka czyszczącego.



W celu odłączenia węża (1) wykonaj następujące czynności:

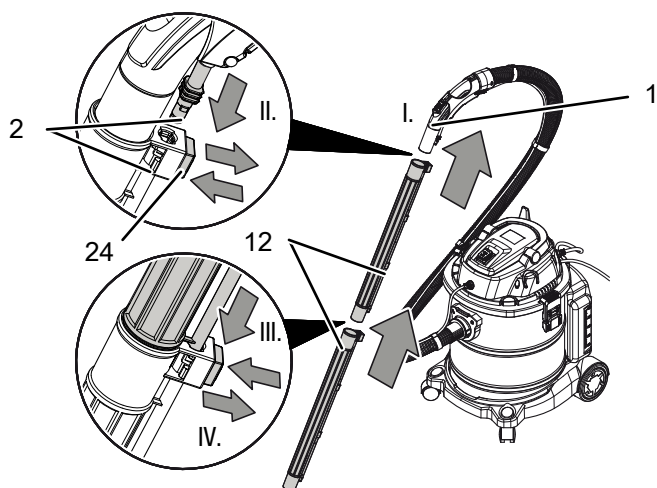
- Po podłączeniu, obróć koniec węża środka czyszczącego (2) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i odłącz go od przyłącza (22) (I.).
- Obróć wąż (1) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i, w zależności od zastosowania, odłącz go od otworu wlotowego (6) lub otworu wylotowego (3) (II.).



Korzystanie z rur ssących

W celu zapewnienia lepszego zasięgu, możliwe jest podłączenie jednej lub dwóch rur ssących do węża.

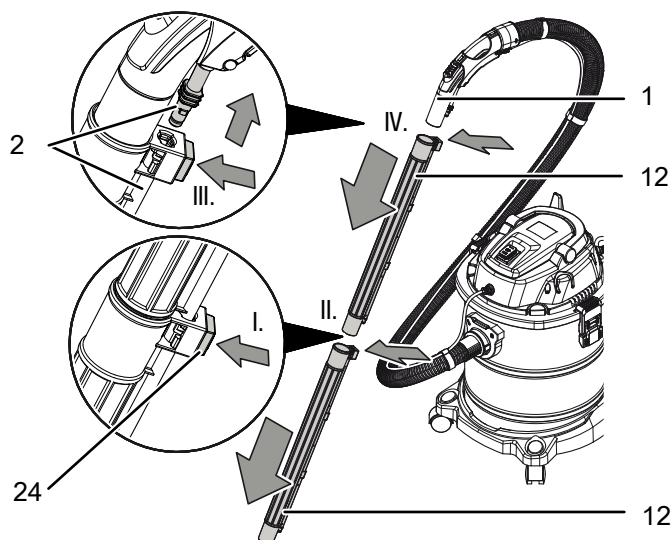
1. Podłącz przyłączy rury ssącej (12) do ssącego końca węża (1) (I.).
2. Naciśnij przycisk blokady (24) na rurze ssącej.
3. Podłącz koniec węża środka czyszczącego (2) do przyłącza i zwolnij przycisk blokady (24) (II.).



4. W razie potrzeby podłącz przyłączy drugiej rury ssącej (12) do ssącego końca pierwszej rury ssącej (12) (III.).
5. W tym celu naciśnij przycisk blokady (24) dolnej rury i osiowo połącz ze sobą obie rury (III.).
6. Zwolnij przycisk blokady (24) (IV.).

W celu rozłączenia rur ssących wykonaj następujące czynności:

1. Naciśnij przycisk blokady (24) dolnej rury ssącej (I.) i rozłącz obie rury (II.).
2. Naciśnij przycisk blokady (24) górnej rury ssącej i wyciągnij wąż środka czyszczącego (2) z mocowania (III.).
3. Odłącz górną rurę ssącą (12) od ssącego końca węża (1) (IV.).



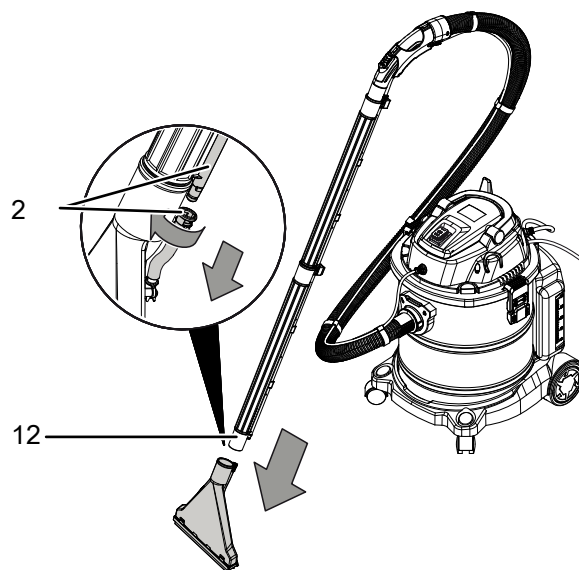
Wymiana dyszy

Wszystkie cztery dysze mogą być zamontowane zarówno do rury, jak i bezpośrednio do węża.

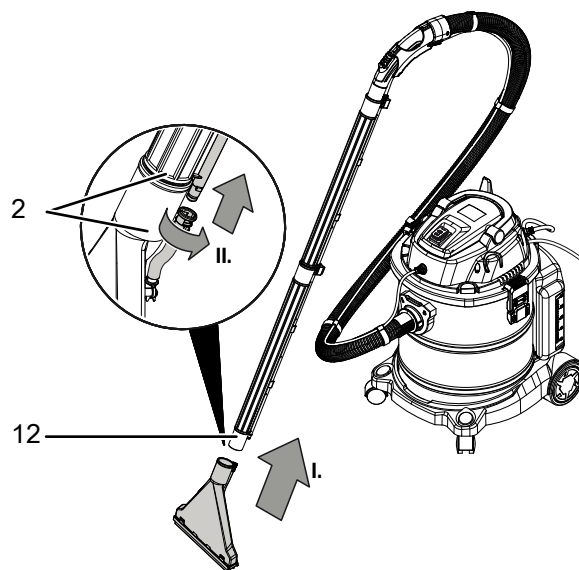
Demontaż/montaż dyszy do rury ssącej:

✓ Urządzenie jest wyłączone.

1. Odłącz wąż środka czyszczącego (2) od rury ssącej (12), obracając przyłączy przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i rozłącz elementy.
2. Odłącz dyszę od rury ssącej (12).



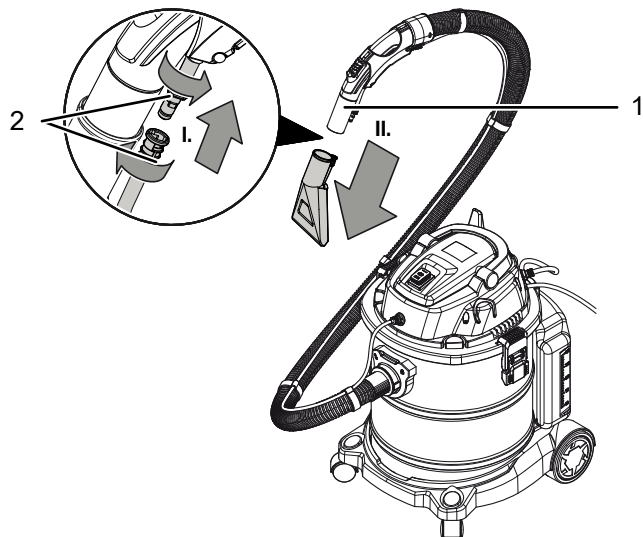
3. Zamontuj odpowiednią dyszę na ssący koniec rury ssącej (12) (I.).
4. Podłącz złącze węża środka czyszczącego (2) do końcówki rury ssącej.
⇒ W tym celu ustaw przyłączy tak, aby wyżębienia końcówki były ustawione w pozycji wycięć przyłącza.
5. Obróć nałożoną końcówkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara w celu zablokowania połączenia (II.).



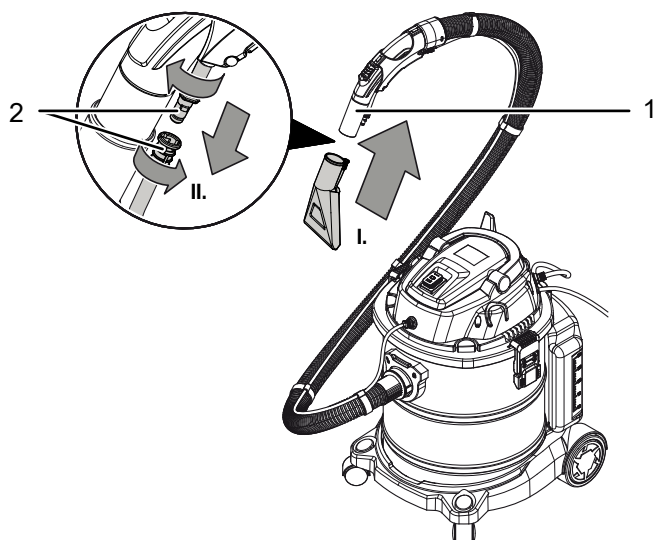
Demontaż/montaż dyszy do węża:

✓ Urządzenie jest wyłączone.

1. Obróć oba końce węża środka czyszczącego (2) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (I.) i rozłącz połączenie.
2. Odłącz dyszę od ssącego końca węża (1) (II.).



3. Nałóż odpowiednią końcówkę dyszy na ssący koniec węża (1) (I.).
4. Połącz oba końce węża środka czyszczącego (2) ze sobą i obróć je zgodnie z ruchem wskazówek zegara (II.).



Wymiana filtra

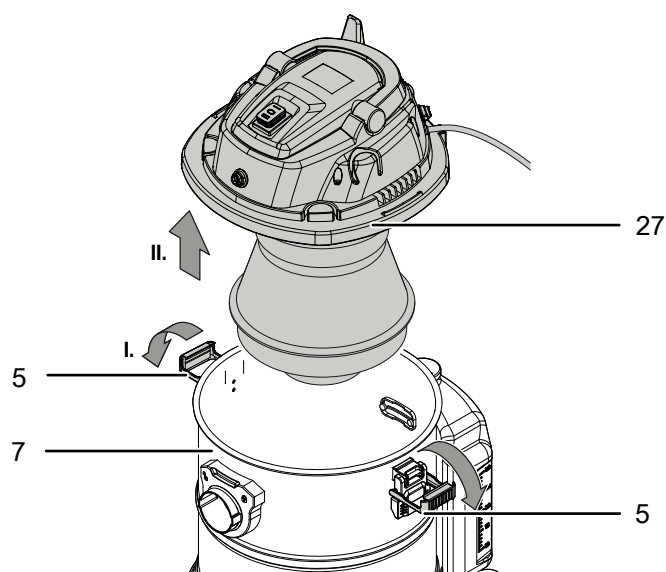
Wskazówka

Wykorzystaj filtr HEPA wyłącznie w trakcie odkurzania suchego lub wilgotnego brudu. Nie korzystaj z tego filtra w trakcie zasysania cieczy.

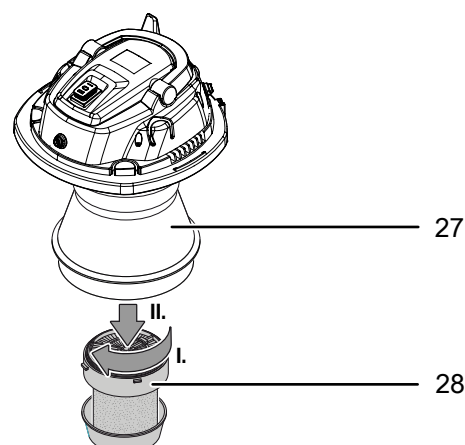
Wskazówka

Wykorzystaj filtr gąbkowy tylko do odkurzania na mokro lub pracy z zastosowaniem środka czyszczącego.

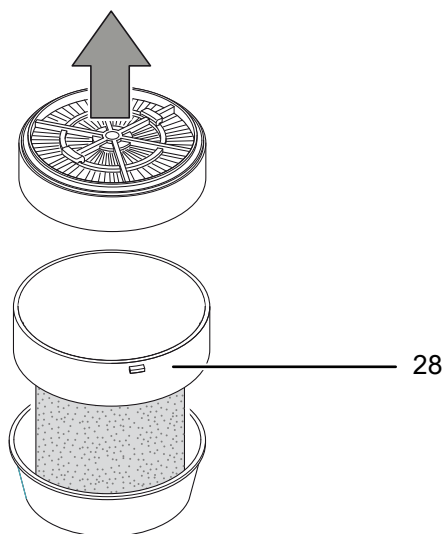
1. Otwórz zamek (5) po obu stronach urządzenia.
2. Zdejmij pokrywę (27) zbiornika (7).



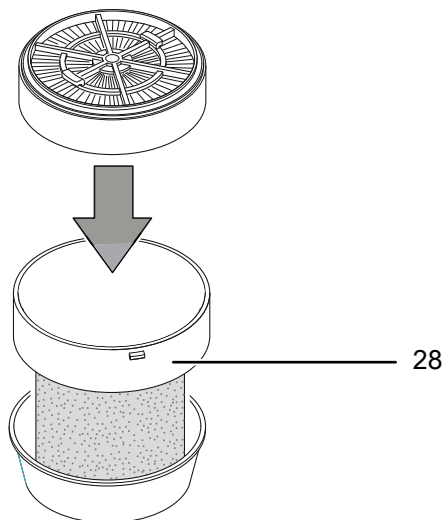
3. Poluzuj obudowę filtra (28), obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Odłącz obudowę filtra od pokrywy (27).



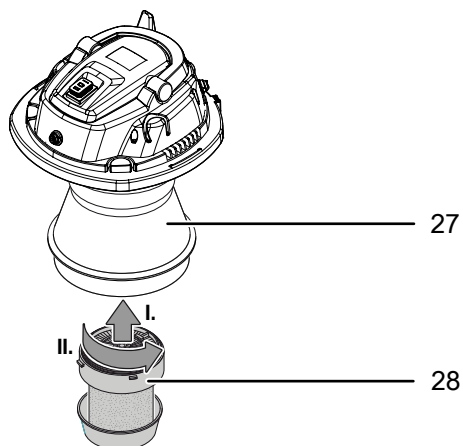
4. Ew. wyjmij zastosowany filtr z obudowy filtra (28).



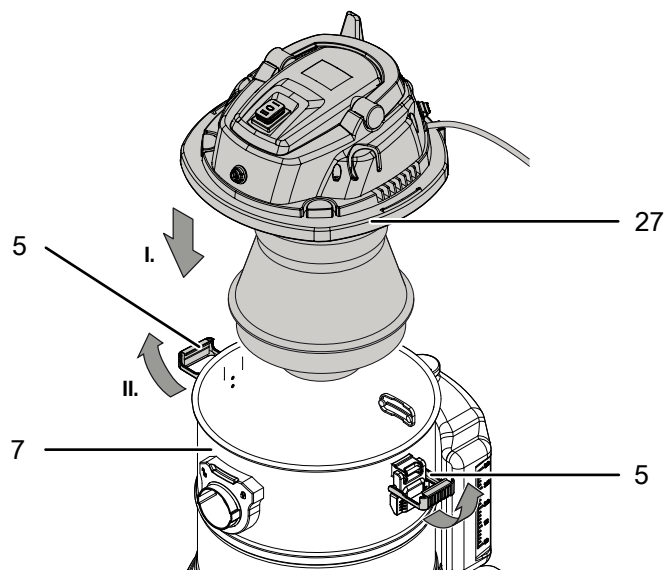
5. Zamontuj nowy filtr w obudowie (28).



6. Zamontuj obudowę filtra (28) w pokrywce urządzenia (27) i dokręć ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.



7. Nałóż pokrywę urządzenia (27) na pojemnik (7).
8. Zamknij zamek (5) po obu stronach urządzenia.

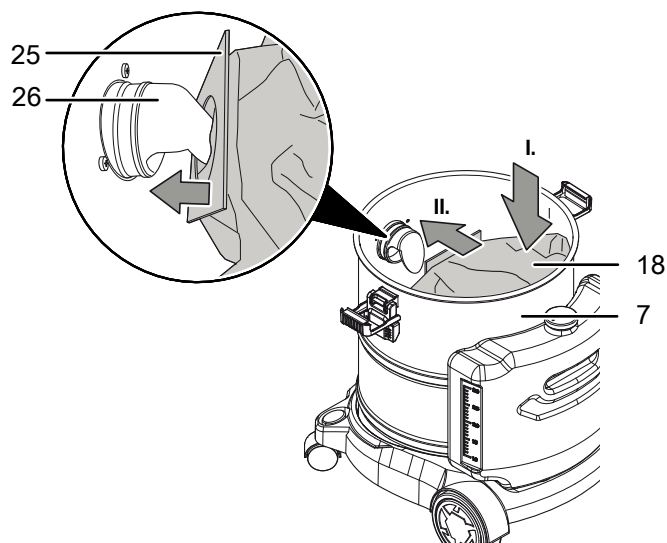


Montaż worka pyłowego

Wskazówka

Stosuj worek pyłowy wyłącznie do zasysania suchego brudu! Kontakt z cieczami spowoduje uszkodzenie worka pyłowego.

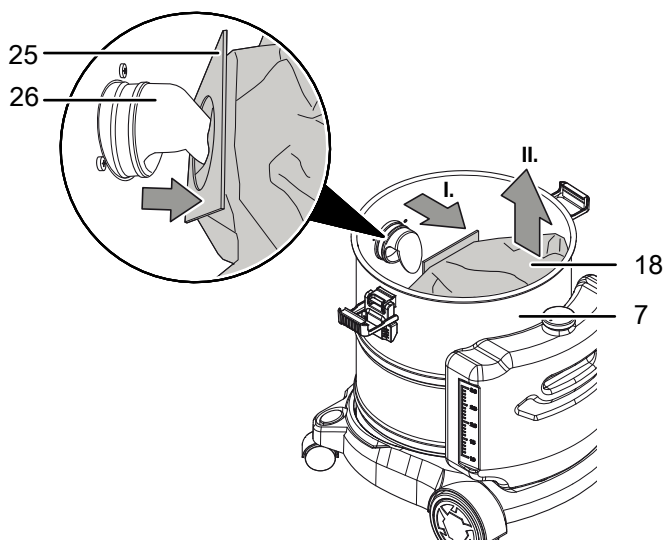
1. Otwórz zamek (5) po obu stronach urządzenia.
2. Zdejmij pokrywę (27) zbiornika (7).
3. Rozłóż worek pyłowy (18) i umieść go w zbiorniku (7).
4. Chwyć worek pyłowy (18) za uchwyt (25) i ostrożnie naciągnij jego otwór na wewnętrzną część rury ssącej (26).
⇒ Naciągnij worek pyłowy (18) na rurę aż do zetknięcia się ze ścianą pojemnika (7).



5. Nałóż pokrywę urządzenia (27) na pojemnik (7).
6. Zamknij zamek (5) po obu stronach urządzenia.

W celu wymiany worka pyłowego (18) wykonaj następujące czynności:

1. Otwórz zamek (5) po obu stronach urządzenia.
2. Zdejmij pokrywę (27) zbiornika (7).
3. Chwyć worek pyłowy (18) za uchwyt (25) i ściągaj go z końcówki rury ssącej (26).
4. Wyjmij worek pyłowy (18) ze zbiornika (7).
⇒ Zachowaj ostrożność, aby nie dopuścić do wysypania się brudu z otworu worka pyłowego.



5. Nałóż pokrywę urządzenia (27) na pojemnik (7).
6. Zamknij zamek (5) po obu stronach urządzenia.

Napełnianie zbiornika środka czyszczącego

Wskazówka

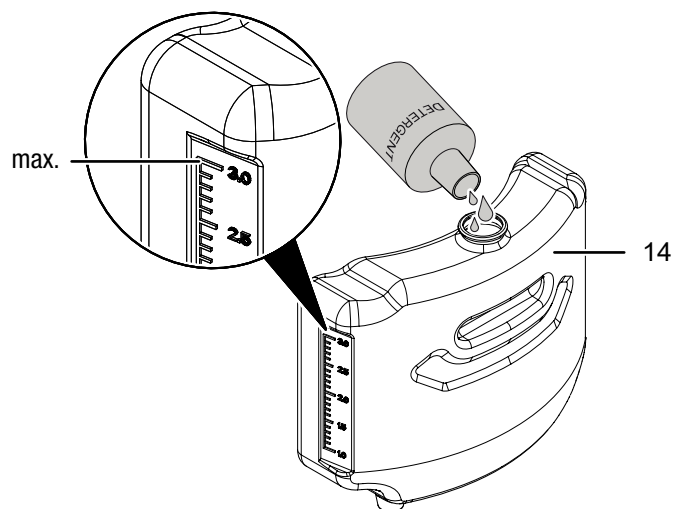
Sprawdź, czy dany środek czyszczący jest przystosowany do oczyszczanej powierzchni. Zgodnie z zaleceniami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego oszczędnie stosuj płyn myjący.

Wskazówka

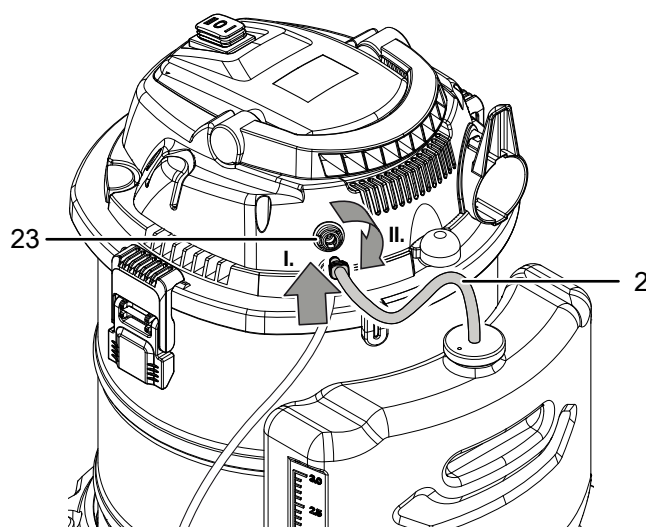
Gęsty środek czyszczący może spowodować niedrożność pompy urządzenia.

Rozpuść gęsty środek czyszczący za pomocą wody.

1. Otwórz pokrywę zbiornika środka czyszczącego.
2. Wlej odpowiedni środek czyszczący do zbiornika (14).
⇒ Sprawdź, czy poziom środka czyszczącego nie przekracza znacznika 3 I na bocznej ścianie zbiornika.



3. Zamknij pokrywę zbiornika.
4. Podłącz wąż środka czyszczącego zbiornika do przyłącza ssącego pompy środka czyszczącego (23) (I.) i obróć go zgodnie z ruchem wskazówek zegara (II.).



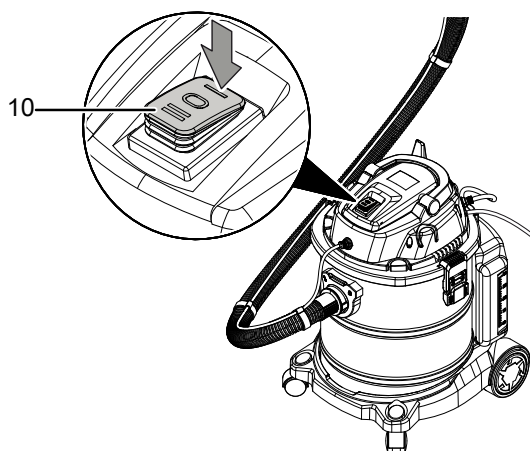
Obsługa

Porady i wskazówki dotyczące obsługi odkurzacza.

- Przed rozpoczęciem odkurzania zapoznaj się z treścią wskazówek dotyczących pielęgnacji wykładziny podłogowej lub podłogi, dostarczonej przez jej producenta.
- Nigdy nie używaj urządzenia bez zamontowanego filtra HEPA lub filtra gąbkowego.
- Nie wciągaj ostrych przedmiotów. Mogą one spowodować uszkodzenie urządzenia lub zablokować się wewnątrz uszkodzenia powodując niedrożności.

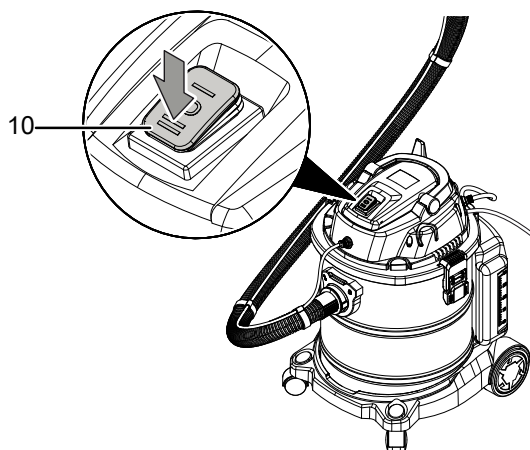
Włączanie urządzenia

1. Naciśnij włącznik (10) do położenia I w celu włączenia urządzenia.



⇒ Urządzenie jest włączone. Urządzenie może być wykorzystane do zbierania brudu suchego lub mokrego.

2. Naciśnij włącznik (10) do położenia II w celu wyłączenia funkcji czyszczenia za pomocą środka czyszczącego.



⇒ Urządzenie jest włączone. Urządzenie może być wykorzystane do czyszczenia powierzchni za pomocą środka czyszczącego.

Czyszczenie za pomocą środka czyszczącego

Wskazówka

Do czyszczenia za pomocą środka czyszczącego wykorzystuj tylko dyszę podłogową do czyszczenia na mokro lub dyszę do prania.

Inne dysze nie posiadają przyłącza węża środka czyszczącego.

Wskazówka

Sprawdź, czy w zbiorniku środka czyszczącego znajduje się odpowiednia ilość środka.

Wskazówka

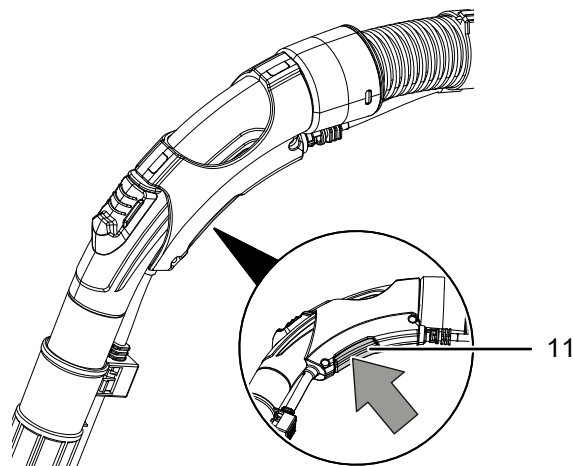
Przed rozpoczęciem czyszczenia za pomocą środka czyszczącego wyjmij worek pyłowy.

Wskazówka

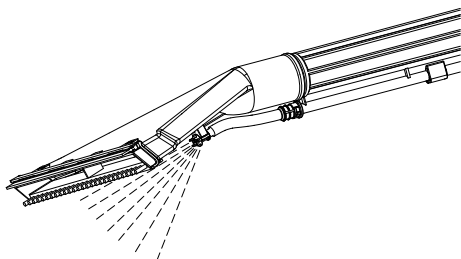
Przed rozpoczęciem czyszczenia za pomocą środka czyszczącego usuń duże zanieczyszczenia w celu uniknięcia niedrożności dyszy.

- ✓ Wąż (1) jest podłączony do otworu wlotowego (6), wąż środka czyszczącego (2) jest podłączony do przyłącza (22).

1. Zamontuj odpowiednią dyszę w sposób opisany w rozdziale *Wymiana dyszy*.
 2. Ustaw włącznik urządzenia do położenia II.
 3. W pierwszej fazie naciśnij i przytrzymaj przycisk natrysku na uchwycie węża (11) aż do rozpoczęcia natrysku środka czyszczącego przez dyszę.
- ⇒ Urządzenie jest gotowe do czyszczenia za pomocą środka czyszczącego.



4. Powoli i równomiernie przesuwaj dyszę po oczyszczanej powierzchni. Krótco naciśnij przycisk natrysku na uchwycie węża (11) w celu uzyskania gwałtownego uderzenia środka czyszczącego. Naciśnij i przytrzymaj przycisk natrysku na uchwycie węża (11) dłużej, w celu uzyskania ciągłego strumienia środka czyszczącego.
- ⇒ Środek czyszczący i brud są zasysane przez dyszę i kierowane do zbiornika (14).



Odkurzenie

Wskazówka

Stosuj worek pyłowy wyłącznie do zasysania suchego brudu! Kontakt z cieczami spowoduje uszkodzenie worka pyłowego.

- ✓ Wąż (1) jest podłączony do otworu wlotowego (6).
 - 1. Zamontuj odpowiednią dyszę w sposób opisany w rozdziale *Wymiana dyszy*.
 - 2. Ustaw włącznik urządzenia do położenia I.
 - 3. Powoli i równomiernie przesuwaj dyszę po oczyszczanej powierzchni.
- ⇒ Dysza będzie zasysać powietrze i cząstki brudu.

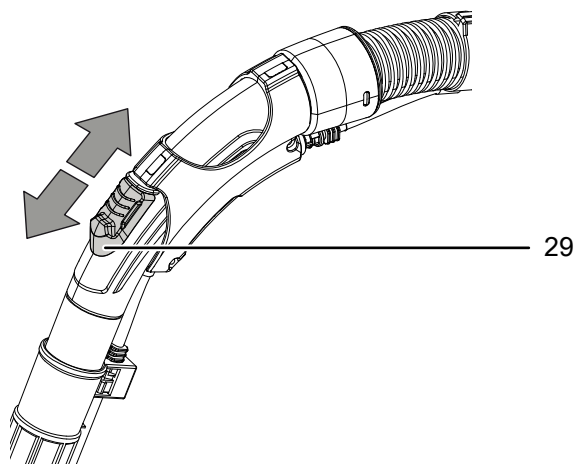
Wydmuch powietrza

- ✓ Wąż (1) jest podłączony do otworu wylotowego (6).
 - 1. Zamontuj odpowiednią dyszę w sposób opisany w rozdziale *Wymiana dyszy*.
 - 2. Ustaw włącznik urządzenia do położenia I.
- ⇒ Powietrze wypływa z dyszy.

Regulacja strumienia powietrza

Urządzenie umożliwia regulację zasysanego lub wydychanego strumienia powietrza.

1. Przesuń regulator strumienia powietrza (29) na uchwycie węża w dół w celu zmniejszenia strumienia.
2. Przesuń regulator strumienia powietrza (29) na uchwycie węża w górę w celu zwiększenia strumienia.



Wyłączenie z eksploatacji



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Wyłącz urządzenie ustawiając włącznik (10) w położeniu 0.
- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.
- Opróżnij zbiornik brudu (7) i zbiornik środka czyszczącego (14).
- Oczyszczaj urządzenie i jego wyposażenie stosując się do wskazówek zawartych w rozdziale "Konserwacja".
- Magazynowanie urządzenia organizuj zgodnie z rozdziałem "Transport i magazynowanie".

Wyposażenie dodatkowe dostępne na zamówienie



Ostrzeżenie

Stosuj wyłącznie wyposażenie oraz urządzenia dodatkowe wyspecyfikowane w instrukcji obsługi. Zastosowanie innego wyposażenia dodatkowego może spowodować obrażenia ciała.

Oznaczenie	Numer części
Filtr HEPA	7.710.000.035
Papierowy worek pyłowy	7.710.000.036

Błędy i usterki

Prawidłowość działania urządzenia została wielokrotnie sprawdzona w ramach procesu produkcyjnego. W przypadku występowania usterek przeprowadź czynności kontrolne według poniższej listy:

Czynności związane z usuwaniem usterek, wymagające otwarcia obudowy, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany serwis lub przez firmę Trotec.

Przy pierwszym uruchomieniu dochodzi do powstawania dymu lub zapachu:

- Objaw taki nie oznacza usterki lub błędu. Objawy te zanikną po krótkim okresie czasu.

Urządzenie rozgrzewa się do wysokiej temperatury:

- W celu uniknięcia przegrzania silnika, otwory wentylacyjne muszą być czyste i drożne.



Informacja

Przed ponownym włączeniem urządzenia odczekaj 10 minut.

Urządzenie nie rozwija pełnej mocy:

- Zbiornik na pył jest zapełniony. Opróżnij zbiornik w sposób opisany w rozdziale "Konserwacja".
- Worek pyłowy jest pełny. Wymień worek pyłowy w sposób opisany w rozdziale „Uruchomienie”.
- Filtr HEPA lub filtr gąbkowy jest zanieczyszczony. Oczyszcz filtr HEPA zgodnie z opisem zamieszczonym w rozdziale „Konserwacja”.
- Wąż lub dysza są niedrożne. Sprawdź czy wąż i końcówka dyszy nie są zanieczyszczone. Usuń wszelkie zanieczyszczenia.
- Poszczególne elementy toru ssącego są ze sobą nieprawidłowo połączone. Sprawdź, czy wąż, rura ssąca i dysza są ze sobą prawidłowo i pewnie połączone.
- Strumień powietrza jest nieprawidłowo ustawiony. Sprawdź regulator strumienia powietrza i wyreguluj go w razie potrzeby.
- Silnik jest ew. uszkodzony. Zleć wymianę silnika w wykwalifikowanym serwisie.

Urządzenie pracuje, lecz rozprowadza zbyt małą ilość środka czyszczącego lub nie rozprowadza go w ogóle.

- Zbiornik płynu myjącego jest pusty. Sprawdź poziom i ew. uzupełnij poziom środka czyszczącego.
- Poszczególne elementy zasilania w środek czyszczący są ze sobą nieprawidłowo połączone. Sprawdź, czy wąż ssący przebiegający od zbiornika po stronie ssącej pompy środka czyszczącego (23) oraz wąż środka czyszczącego (2) jest prawidłowo podłączony do przyłącza (22) oraz sprawdź, czy poszczególne elementy węża, rury ssącej i dyszy są ze sobą prawidłowo połączone.
- Wąż środka czyszczącego jest niedrożny. Sprawdź, czy żaden z elementów węża ssącego nie jest zanieczyszczony. Usuń wszelkie zanieczyszczenia.
- Środek czyszczący jest zbyt gęsty, co uniemożliwia jego prawidłowe zassanie. Zmniejsz gęstość środka czyszczącego dodając do niego małą ilość wody.
- Możliwe uszkodzenie pompy środka czyszczącego. Zleć wymianę uszkodzonej pompy środka czyszczącego w serwisie elektrotechnicznym.

Strumień jest nierównomierny:

- Dysza myjąca jest niedrożna. Sprawdź, czy dysza nie jest zabrudzona. Usuń wszelkie zanieczyszczenia.

W trakcie pracy, z otworu wylotowego (3) wydostaje się piana lub brudna woda.

- Filtr jest nieprawidłowo zamontowany. Sprawdź filtr i zamontuj go prawidłowo.
- Filtr jest silnie zanieczyszczony. Sprawdź, czy filtr jest zanieczyszczony i oczyść go lub wymień zgodnie z treścią rozdziału „Konserwacja”.
- W zbiorniku znajduje się zbyt duża ilość brudnej wody lub piany. Opróżnij zbiornik i oczyść go zgodnie z treścią rozdziału „Konserwacja”. Nie stosuj silnie pianącego środka czyszczącego.

Urządzenie wytwarza hałas.

- Zbiornik jest całkowicie napełniony. Działanie zaworu wody powoduje powstawanie hałasu. Opróżnij i oczyść zbiornik.

Pompa środka czyszczącego pracuje zbyt głośno:

- Zbiornik płynu myjącego jest pusty. Sprawdź poziom i ew. uzupełnij poziom środka czyszczącego.
- Możliwe uszkodzenie pompy środka czyszczącego. Zleć wymianę uszkodzonej pompy środka czyszczącego w serwisie elektrotechnicznym.

Urządzenie nie pracuje prawidłowo mimo przeprowadzenia wszystkich czynności kontrolnych:

Skontaktuj się z serwisem. Dostarcz urządzenie do naprawy w autoryzowanym serwisie firmy Trotec.

Konserwacja

Czynności przed rozpoczęciem konserwacji



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Nie dotykaj wtyczki sieciowej wilgotnymi lub mokrymi rękami.

- Odłączaj urządzenie pociągając za wtyczkę zasilania.



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Czynności konserwacyjne, wymagające otwarcia obudowy, mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany serwis lub przez firmę Trotec.

Czyszczenie

Regularnie kontroluj czystość i, w razie potrzeby, czyść urządzenie.



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym

Przedostanie się wody do elementów elektrycznych wewnątrz urządzenia może spowodować porażenie elektryczne!

Nigdy nie zanurzaj urządzenia oraz jego wyposażenia pod wodę. Zachowaj ostrożność aby nie dopuścić do przedostania się jakiegokolwiek cieczy do wnętrza urządzenia.

- Czyść urządzenie za pomocą wilgotnego, miękkiego i niepostrzępionego kawałka tkaniny. Zwróć uwagę, aby do wnętrza obudowy nie przedostała się wilgoć. Nie dopuszczaj do zawilgocenia elementów elektrycznych. Do nawilżenia tkaniny nie stosuj agresywnych środków czyszczących jak np. rozpylacze czyszczące, rozpuszczalniki, środki zawierające alkohol lub środki szorujące.
- Osuszaj urządzenie za pomocą miękkiego i niepostrzępionego kawałka tkaniny.
- W celu uniknięcia przegrzania silnika, otwory wentylacyjne muszą być czyste i drożne.

Opróżnianie pojemnika zanieczyszczeń



Informacja

W celu uniknięcia ograniczenia skuteczności urządzenia, opróżniaj zbiornik (7) po każdym zastosowaniu.

W celu wymontowania pojemnika zanieczyszczeń wykonaj następujące czynności:

- ✓ Urządzenie jest wyłączone.
- 1. Otwórz zamek (5) po obu stronach urządzenia.
- 2. Zdejmij pokrywę (27).
- 3. Opróżnij zbiornik (7) i przemyj go w razie potrzeby wodą. Osusz zbiornik (7) na wolnym powietrzu.
- 4. Ponownie nałóż pokrywę (27) na osuszony zbiornik (7).
- 5. Zamknij zamek (5) po obu stronach urządzenia.

Funkcja czyszczenia filtra HEPA

Urządzenie jest wyposażone w funkcję automatycznego czyszczenia filtra HEPA. W tym celu urządzenie tłoczy powietrze przez filtr HEPA, powodując wyrzucanie zanieczyszczeń do zbiornika.

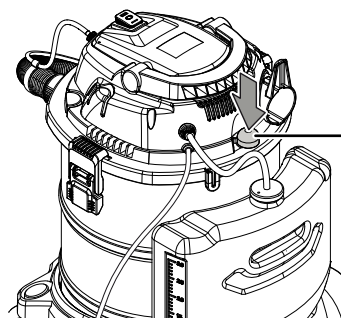


Informacja

W celu zapewnienia wyższej skuteczności czyszczenia filtra, zatkać otwór wlotowy.

- ✓ Urządzenie jest włączone w pozycji I.

1. Kilukrotnie naciśnij przycisk czyszczenia filtra (15).



15

⇒ Spowoduje to przedmuchiwanie filtra powietrzem.

Czyszczenie filtra

Wskazówka

Nie eksploatuj urządzenia bez założonego odpowiedniego filtra!

Wskazówka

W razie potrzeby, filtr HEPA oraz filtr gąbkowy muszą zostać wymienione.

Wskazówka

Żywotność filtra HEPA oraz filtra gąbkowego zależy od warunków otoczenia oraz czasu zastosowania urządzenia.

- Filtr HEPA oraz filtr gąbkowy muszą zostać oczyszczone lub wymienione w przypadku bardzo silnego zanieczyszczenia. Objawia się to m.in. zmniejszoną mocą (patrz rozdział „Błędy i usterki”).
- Przed włączeniem sprawdź, czy odpowiedni filtr został zainstalowany.

W razie potrzeby wykonaj kontrolę wzrokową zanieczyszczenia filtra.

✓ Urządzenie jest wyłączone.

- Otwórz zamek (5) po obu stronach urządzenia.
- Zdejmij pokrywę (27) zbiornika (7).
- Poluzuj obudowę filtra (28), obracając ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Odłącz obudowę filtra od pokrywy (27).
- Wyjmij zastosowany filtr z obudowy filtra (28).
- W przypadku lekkiego zabrudzenia, oczyść filtr stosując suchą, wolną od włókien tkaninę.
- W przypadku silnego zanieczyszczenia, ostrożnie przemyj filtr czystą wodą. Przed ponownym zamontowaniem do urządzenia odczekaj, aż filtr całkowicie wyschnie. W przypadku silnego zanieczyszczenia zutylizuj go zgodnie z odpowiednimi przepisami krajowymi.
- Zamontuj oczyszczony lub nowy filtr HEPA do obudowy filtra (28).
- Zamontuj obudowę filtra (28) in den Gerätekopf (27) i dokręć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Nałóż pokrywę urządzenia (27) na pojemnik (7).
- Zamknij zamek (5) po obu stronach urządzenia.

Czyszczenie pojemnika środka czyszczącego

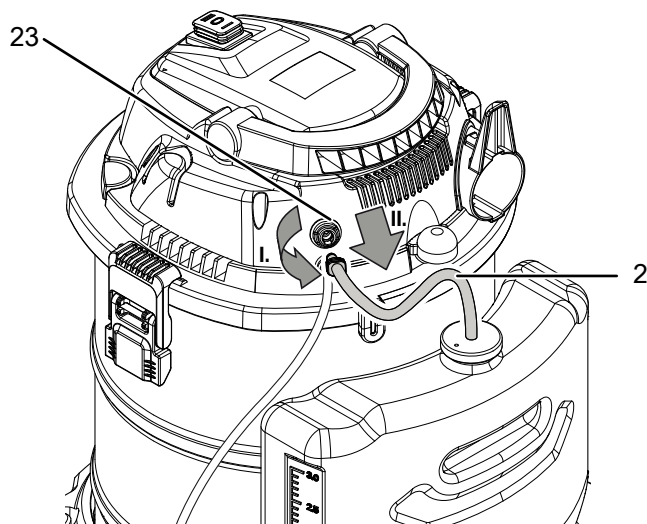


Informacja

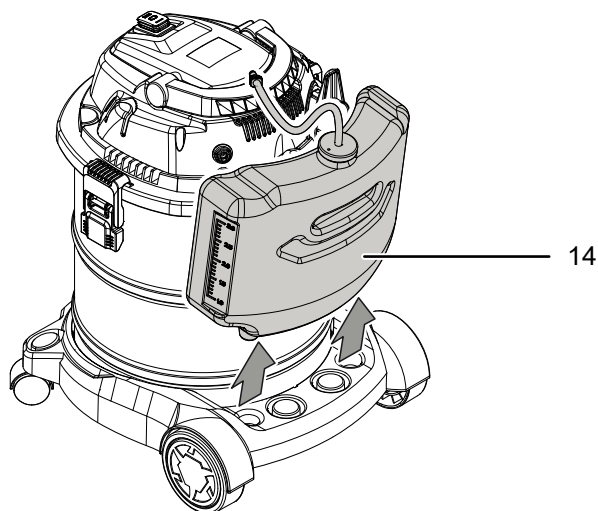
W celu uniknięcia zanieczyszczenia lub niedrożności, opróżniaj i czyść zbiornik płynu czyszczącego (14) po każdym zastosowaniu.

✓ Urządzenie jest wyłączone.

- Obróć koniec rury czyszczącej (2) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (I.) i wyciągnij ją z tylnego mocowania (23) (II.).

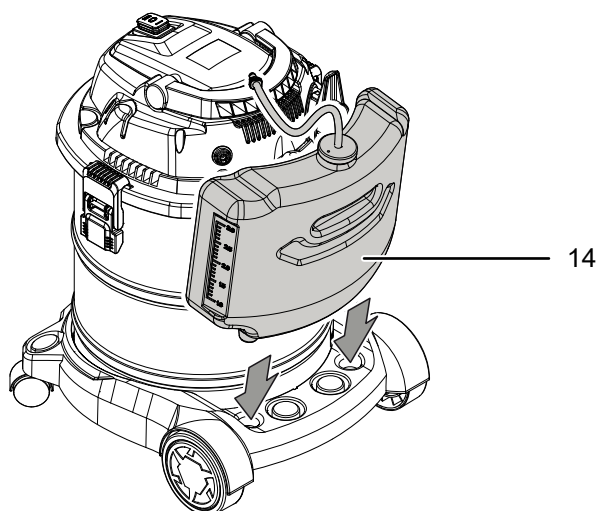


- Wyjmij zbiornik środka czyszczącego (14).

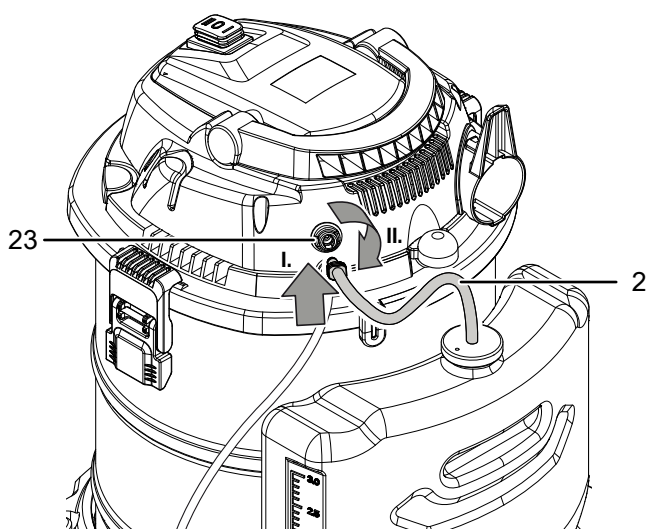


- Opróżnij zbiornik środka czyszczącego (14).
- Wypłucz zbiornik środka czyszczącego (14) czystą wodą.

5. Ponownie zamontuj zbiornik środka czyszczącego (14) na tylnej ścianie urządzenia.



6. Podłącz koniec rury czyszczącej (2) do tylnego mocowania (23) (I.) i obróć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara (II.).



Płukanie dyszy myjącej



Informacja

W celu uniknięcia zanieczyszczenia i niedrożności, oczyszczaj dysze myjące (9 i 19) po każdym zastosowaniu.

1. Zdejmij stosowaną dyszę w sposób opisany w rozdziale *Wymiana dyszy*.
2. Przeplucz dyszę wodą.
3. Zamontuj nową dyszę w sposób opisany w rozdziale *Wymiana dyszy*.

Wymiana worka pyłowego

Wskazówka

Stosuj worek pyłowy wyłącznie do zasysania suchego brudu! Kontakt z cieczami spowoduje uszkodzenie worka pyłowego.

1. Wyjmij worek pyłowy w sposób opisany w rozdziale *Montaż worka pyłowego*.
2. Zutilizuj zużyty worek pyłowy zgodnie z odpowiednimi, lokalnymi przepisami.
3. Zamontuj nowy worek pyłowy w sposób opisany w rozdziale *Montaż worka pyłowego*.

Utylizacja

Zawsze utylizuj materiały opakowaniowe zgodnie z przepisami ochrony środowiska i z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.



Symbol przekreślonego kosza na urządzeniu elektrycznym lub elektronicznym oznacza zgodność z dyrektywą 2012/19/UE. Oznacza on, że po zakończeniu eksploatacji, dane urządzenie nie może być utylizowane z odpadami gospodarstwa domowego. Urządzenie może zostać bezpłatnie zwrócone do najbliższego punktu odbioru zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Odpowiednie adresy dostępne są w urzędach miejskich lub gminnych. Strona internetowa <https://hub.trotec.com/?id=45090> zawiera informacje dotyczące możliwości zwrotu towaru na terenie wielu krajów UE. W przeciwnym razie skontaktuj się z jednostką odpowiedzialną za utylizację zużytych urządzeń, uprawnioną do działania na terenie kraju eksploatacji urządzenia.

Specjalna utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych pozwala na ponowne zastosowanie użytych materiałów, sortowanie zastosowanych materiałów lub inne rodzaje wykorzystania starych urządzeń. Procedury te pozwalają także na ograniczenie niekorzystnego wpływu zastosowanych materiałów na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi.

Trotec GmbH

Grebbener Str. 7
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

info@trotec.com

www.trotec.com